



Kontaktbriefplus 2011

Russisch

Abiturprüfungen 2011

Die **Abituraufgaben aller Fächer im PDF-Format** (neun- und achtjähriges Gymnasium) wurden vom Staatsministerium für Unterricht und Kultus wieder per OWA an alle Schulen versandt, sollten also vor Ort verfügbar sein. Aus urheberrechtlichen Gründen können die Aufgaben in den Fremdsprachen nicht auf der Homepage des ISB zur Verfügung gestellt werden. Natürlich können die Abituraufgaben dieses Jahres und vergangener Jahre – soweit noch vorrätig – weiterhin auf dem Postweg gegen Zusendung eines Adressaufklebers und € 1,45 in Briefmarken über das Referat bezogen werden.

Der ersten Abiturprüfung im Fach Russisch im Rahmen des achtjährigen Gymnasiums unterzogen sich 54 Prüflinge. 21 von ihnen wählten Textaufgabe I (Олер Попов), 6 wählten Textaufgabe II (Наталья Толстая: Вид из окна); 17 von ihnen wählten im Bereich „Mediation“ die Version, 10 entschieden sich für die Sprachmittlungsaufgabe.

Abiturprüfungen 2011/2012

Die Termine der Abiturprüfungen 2012 lauten gemäß KMBek VI.8-5 S 5500-6.4 197 vom 16. Dezember 2010, veröffentlicht in KWMBeibl Nr. 2*/2011, für die modernen Fremdsprachen wie folgt:

- mündliche Prüfung (Kombinierte Abiturprüfung): ab 26. März 2012
- drittes Abiturprüfungsfach: 15. Mai 2012
- Kolloquium: 21.05. – 25.05.2012 und 11.06. – 15.06.2012.

Für die modernen Fremdsprachen wird jeweils eine Hörverstehensaufgabe für einen eventuell nötigen Nachtermin zentral zur Verfügung gestellt. Die Organisation und Verteilung dieser Hörverstehensaufgabe übernehmen die MB-Dienststellen.

Urheberrecht

Was die Verwendung von Hörtexten und Bildmaterial in der mündlichen Teilprüfung der schriftlichen Abiturprüfung betrifft, so besteht bei einigen Kolleginnen und Kollegen Verunsicherung im Hinblick auf die Einhaltung von Copyright-Bestimmungen. Nach Auskunft des federführenden juristischen Referats im Staatsministerium sind Befürchtungen, durch die Verwendung von geschützten Materialien in der Abiturprüfung gegen das Urheberrechtsgesetz zu verstoßen, unbegründet, da das Urheberrechtsgesetz die Benutzung von urheberrechtlich geschütztem Material unter der

Maßgabe erlaubt, dass es zu Zwecken staatlicher Prüfungen Verwendung findet und ansonsten Dritten nicht zugänglich gemacht wird.

Weitere Informationen zur Verwendung von urheberrechtsgeschütztem Material an Schulen entnehmen Sie KMS Nr. VII.7-5S1300-5.75 142 vom 27.07.2011 „Gesamtvertrag vom Fotokopieren an Schulen“).

KMS Unterricht in den modernen Fremdsprachen in Bayern

Im KMS Nr. VI.6 – 5 S 5402.8 – 6b.95996 „Unterricht in den modernen Fremdsprachen in Bayern“ vom 05.08.2011, das das KMS Nr. VI.6 – 5 S5402.7 – 6.78159 („Unterricht in den modernen Fremdsprachen in Bayern ab dem Schuljahr 2004/05“) vom 11.08.2004 ablöst, finden Sie u. a. wichtige Hinweise zu einzelnen Übungs- und Prüfungsformen und zur Bewertung von Schülerleistungen.

Gewährung von Notenschutz bei Legasthenie

Aufgrund einiger Anfragen im vergangenen Schuljahr zu den Regelungen hinsichtlich der Bewertung von Leistungsnachweisen bei gutachterlich festgestellter Legasthenie sei auf das KMS Nr. VI.9-5S4306.4-7a.022208 vom 25.03.2011 („Förderung von Schülerinnen und Schülern mit besonderen Schwierigkeiten beim Erlernen des Lesens und des Rechtschreibens; hier: Gewährung von Notenschutz in den Fremdsprachen“) sowie auf folgende hilfreiche Internetseite verwiesen: http://www.schulberatung.bayern.de/schulberatung/index_05163.asp.

KMS Besondere Förderung der Mehrsprachigkeit an bayerischen Gymnasien

Gemäß KMS Nr. VI.6-5 S 5500-6.67895 vom 29.09.2011 können sprachlich besonders begabte Schüler, denen der bzw. die Ministerialbeauftragte (MB) gemäß **§ 43 Abs. 3 GSO** Italienisch, Russisch oder Spanisch anstelle der an ihrer Schule geführten 1., 2. oder 3. Fremdsprache mit der Auflage genehmigt hat, diese an ihrer Schule nicht als 3. Fremdsprache unterrichtete Fremdsprache nach Jgst. 10 abzulegen, und die nicht die Möglichkeit wahrnehmen, Russisch durch Übertritt in ein Gymnasium mit einem Angebot von Russisch in der Qualifikationsphase fortzusetzen, als Schüler der **Jahrgangsstufe 11** an der schriftlichen Abiturprüfung für Russisch **freiwillig** teilnehmen. Bedingung dafür ist, dass der jeweilige Schüler seine sprachliche Begabung durch **mindestens gute Leistungen** in **Russisch** im **Jahreszeugnis** der **Jahrgangsstufe 10** nachgewiesen hat und sich rechtzeitig – in der Regel bis spätestens 15. Januar – für die betreffende schriftliche Abiturprüfung an seiner Schule meldet. Dabei wird die dezentral gestellte mündliche Teilprüfung innerhalb des vom Staatsministerium vorgesehenen Prüfungsraums an einem von der MB-Dienststelle festzusetzenden Gymnasium abgelegt. Hierzu soll im Vorfeld der Prüfung ein Informations- und Beratungsgespräch mit der betreffenden Schülerin bzw. dem Schüler durch die in der

mündlichen Teilprüfung prüfenden Lehrkraft stattfinden. Am Tag der schriftlichen Prüfung – im laufenden Schuljahr am 15. Mai 2012 – werden die Abituraufgaben am eigenen Gymnasium bearbeitet. Erstkorrektor/in für die Arbeit des Schülers ist die vom MB im Rahmen der Genehmigung von Russisch gemäß § 43 Abs. 3 GSO für die Abnahme der Feststellungsprüfungen zur Ermittlung des Jahresfortgangs der Jgst. 10 bestimmte Lehrkraft. Zweitkorrektor/in ist eine vom Schulleiter des Gymnasiums der Schülerin / des Schülers bestimmte, nicht mit der Erstkorrektorin / dem Erstkorrektor identische geeignete Lehrkraft mit der Lehrbefähigung für Russisch. Andernfalls bestimmt der MB auf Bitte der Schule einen solchen Zweitkorrektor aus dem hauptberuflichen Lehrkörper eines anderen Gymnasiums in seinem Aufsichtsbezirk.

Wenn die Schülerin bzw. der Schüler ein Jahr später die reguläre Abiturprüfung ablegt, findet die von ihm in der freiwilligen Abiturprüfung erbrachte Leistung nur dann Niederschlag im Abiturzeugnis, wenn der Schüler rechtzeitig einen diesbezüglichen Antrag an sein Gymnasium gestellt hat und die Voraussetzungen für die Ausstellung des Reifezeugnisses erfüllt. Die freiwillige schriftliche Abiturprüfung in Russisch wird allerdings nicht in die Aufstellung der Leistungen für die Gesamtqualifikation zur Erlangung der allgemeinen Hochschulreife im Reifezeugnis aufgenommen und hat somit keinen Einfluss auf die im Rahmen der regulären Abiturprüfung erbrachten Leistungen. Gleichwohl erscheint die o. a. Bemerkung im Reifezeugnis als wichtiges Merkmal der fremdsprachlichen Kompetenz und daher möglicherweise bedeutsam für den beruflichen Werdegang in Bezug auf die Darstellung einer breitgefächerten Beschäftigungsfähigkeit. Diese Regelung tritt erstmals im Rahmen der Abiturprüfung 2012 in Kraft.

KMS Angebot von Profilkursen Russisch in der Qualifikationsphase der gymnasialen Oberstufe

Wie mit KMS VI.6 – 5 S 5400 – 6.107328 vom 14.02.2011 zur Profilbildung der bayerischen Gymnasien im Bereich der modernen Fremdsprachen bereits ausgeführt, stellen fremdsprachliche Kompetenzen in einer in Deutschland weniger häufig gesprochenen Fremdsprache wie Russisch ein erhebliches Alleinstellungsmerkmal in der Bildungsbiographie junger Menschen dar. Daher wird ab dem Schuljahr 2012/13 gemäß KMS VI.6 – 5 S 5402.25/1/3 vom 26.09.2011 gestattet, an Schulen, die über eine Lehrkraft mit der Fakultas Russisch verfügen, für die Dauer von zwei Schuljahren Profilkurse Russisch zum Erwerb grundlegender kommunikativer Kompetenzen in den Jahrgangsstufen Q 11 und Q 12 zu erproben (ein Durchlauf).

Interessierte Schulen werden gebeten, im Staatsministerium Referat VI.6 von ihrer Absicht der Teilnahme an dieser Maßnahme bis zum **15. Juni 2012** in Kenntnis zu setzen und Referat VI.6 nach Ablauf der Maßnahme bis 01. Oktober 2014 einen ausführlichen Bericht über die Durchführung sowie einschlägige Erfahrungen vorzulegen.

Feststellungsprüfungen bei Fremdsprachensonderregelung

Da etliche Kolleginnen und Kollegen mit der Durchführung von Feststellungsprüfungen im Fach Russisch (an Gymnasien) betraut sind, wird auf folgende Regelung hingewiesen:

Analog zu Schulaufgaben, Kurzarbeiten und Stegreifaufgaben dürfen auch Feststellungsprüfungen grundsätzlich nur lehrplangemäßen Stoff zum Gegenstand haben, wobei die konkrete Auslegung der Lehrplaninhalte in das verantwortungsvolle pädagogische Ermessen der Lehrkraft gestellt ist. Bei der Aufgabenstellung in den halbjährlichen Feststellungsprüfungen muss darauf geachtet werden,

- dass das Anforderungsniveau in Russisch jeweils dem Niveau in einer regulären ersten oder zweiten modernen Fremdsprache entspricht;
- dass eine einteilige Prüfung nicht zulässig ist.

Aus diesem Grund erscheinen als Aufgabenformen die z. B. in den Fächern Englisch oder Französisch in Schulaufgaben üblichen Aufgabenstellungen als geeignet.

Will man den Stoff des Lehrplans vergangener Jahrgangsstufen abfragen, so darf dies (ohne Wiederholung im Unterricht) nur dann geschehen, wenn es sich um Inhalte handelt, die einwandfrei als fachliches Grundwissen vorausgesetzt werden dürfen (KMS vom 05.11.2004 Nr. VI.8-5-F5421-112409).

Bezüglich der Benutzung von Wörterbüchern wird auf KMBek vom 07. Juni 2011 Nr. VI.9-5 S 5500-6b.41 619, veröffentlicht in KWMBI Nr. 13/2011, S. 129-130, verwiesen.

Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

Eine **Übersicht über die zugelassenen Lernmittel** kann auf der Homepage des Staatsministeriums unter <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html> eingesehen werden.

Für das Fach Russisch sind folgende Lehrwerke vom Staatsministerium als lernmittelfrei zugelassen:

- **ВМЕСТЕ**, Russisch für die Oberstufe (Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-120021-3), 1. Auflage 2010: zugelassen (Zulassungsnummer 67/10-G [03.08.2010]) für die **Jgst. 11 u. 12**
- **Привет!**, zugelassen für Russisch als **3. Fremdsprache**:
 - **Band 1** (1. Auflage 2009; Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-120127-2): zugelassen (Zulassungsnummer 188/09-G [05.10.2009]) für die **Jgst. 8**
 - **Band 2** (1. Auflage 2010; Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-120128-9): zugelassen (Zulassungsnummer 76/10-G [01.07.2010]) für die **Jgst. 9**
 - **Band 3** (1. Auflage 2011; Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-120132-6): zugelassen (Zulassungsnummer 89/11-G [14.09.2011]) für die **Jgst. 10**
- **ПРИВЕТ** (2 Bände; Cornelsen Verlag, zugelassen für Russisch als **3. Fremdsprache**:

- **Band 1:** Russisches Lehrbuch für Anfänger (1. Auflage 1994; Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-500930-0): zugelassen (Zulassungsnummer 182/06-G [04.09.2006]) für die **Jgst. 8**
- **Band 2:** Russisches Lehrbuch für Fortgeschrittene (1. Auflage 1995; Cornelsen Verlag; ISBN 978-3-06-501018-4): zugelassen (Zulassungsnummer 69/07-G [14.05.2007]) für die **Jgst. 9**
- **Конечно – Интенсивный курс**, zugelassen für Russisch als **3. Fremdsprache:**
 - **Band 1** (1. Auflage 2009; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527481-5): zugelassen (Zulassungsnummer 132/09-G [21.07.2009]) für die **Jgst. 8**; auch zugelassen in Russisch als **spät beginnende Fremdsprache** (Zulassungsnummer 200/09-G [16.10.2009]) für die **Jgst. 10**
 - **Band 2** (1. Auflage 2010; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527482-2): zugelassen (Zulassungsnummer 96/10-G [29.07.2010]) für die **Jgst. 9**; auch zugelassen in Russisch als **spät beginnende Fremdsprache** (Zulassungsnummer 97/10-G [29.07.2010]) für die **Jgst. 11**
 - **Grammatisches Beiheft zu Band 1** (1. Auflage 2009; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527484-6): zugelassen (Zulassungsnummer 213/09-G [18.11.2009]) für die **Jgst. 8**; auch zugelassen in Russisch als **spät beginnende Fremdsprache** (Zulassungsnummer 215/09-G [18.11.2009]) für die **Jgst. 10**
 - **Grammatisches Beiheft zu Band 2** (1. Auflage 2010; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527485-3): zugelassen (Zulassungsnummer 147/10-G [21.12.2010]) für die **Jgst. 9**; auch zugelassen in Russisch als **spät beginnende Fremdsprache** (Zulassungsnummer 148/10-G [21.12.2010]) für die **Jgst. 11**
 - **В движении** (1. Auflage 2011; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527499-0): zugelassen (Zulassungsnummer 48/11-G [19.07.2011]) für die **Jgst. 10**; auch zugelassen in Russisch als **spät beginnende Fremdsprache** (Zulassungsnummer 49/11-G [19.07.2011]) für die **Jgst. 12**
- **Modernes Russisch – OKHO**, zugelassen für Russisch als **3. Fremdsprache:**
 - **Band 1** (1. Auflage 1993; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527440-2): zugelassen (Zulassungsnummer 180/06-G [04.09.2006]) für die **Jgst. 8**
 - **Band 2** (1. Auflage 1994; Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527450-1): zugelassen (Zulassungsnummer 70/07-G [14.05.2007]) für die **Jgst. 9 und 10**
 - **Grammatisches Beiheft** (Klett Verlag; ISBN 978-3-12-527442-6) zu **Band 1** (1. Auflage 1994): zugelassen (Zulassungsnummer 181/06-G [04.09.2006]) für die **Jgst. 8**

Lektüre russischsprachiger Autoren im Unterricht

Im Folgenden werden Lektürehefte russischer Autor(inn)en (auch als Anthologien), die bei verschiedenen Verlagen erschienen sind, zusammengestellt.

- ◆ In der Reihe „Neue Russische Bibliothek“ (NRB) des Cornelsen Verlags (Mecklenburgische Straße 53, 14197 Berlin; Postfach, 14328 Berlin) sind mehrere im ehemaligen Verlag Volk und Wissen erschienene Lektürehefte noch erhältlich. Sie bieten Originallektüre (als Ganzschrift bzw. in Auszügen), meist eine kurze Einführung in das Leben des jeweiligen Schriftstellers sowie weitere Anregungen bzw. Aufgabenstellungen.
 - *Почему «А» первая?* (für Anfänger)
 - *Читаем о весёлом и серьёзном* (für Anfänger)
 - *Всё течёт – Проза середины XX века* (Некрасов, Берггольц, Платонов, Паустовский, Солженицын, Гроссман, Битов) (für Fortgeschrittene)
 - *Правильная Россия – Проза конца XX века* (Войнович, Петрушевская, Гаврилов, Пьецух, Попов, Виктор Ерофеев, Нарбикова, Татьяна Толстая, Приставкин) (für Fortgeschrittene)
 - *И стих уже звучит...* – Russische Gedichte von der klassischen Literatur bis zur Gegenwart (für Fortgeschrittene)
 - *Русская сатира – от Гоголя до наших дней* (8 satirische Originaltexte) (für Fortgeschrittene)
 - *Окно в Россию* – Lesetexte zur russischen Landeskunde (für Fortgeschrittene)

In diesem Zusammenhang sei auf den Newsletter Russisch bei CORNELSEN hingewiesen: www.cornelsen.de/newsletter bzw. www.cornelsen.de/russisch.

◆ Klett Verlag

In der Reihe „Easy Readers – Russische Ausgabe“ sind folgende Hefte/Bände erschienen:

- Stufe (GER Niveau A1/A2; notwendiger Wortschatz: ca. 1000 Wörter):
 - *Михаил Лермонтов: Тамань*
 - *Аркадий Гайдар: Чук и Гек*
 - *Игорь Забелин: Без свидетелей*
- Stufe B (GER Niveau A2/B1; notwendiger Wortschatz: ca. 1800 Wörter):
 - *Борис Ласкин: Спасибо за внимание*
 - *Евгений Рысс: Пётр и Пётр*
- Stufe C (GER Niveau B1; notwendiger Wortschatz: ca. 2400 Wörter):
 - *Юрий Казаков: Голубое и зелёное – Некрасивая*
 - *Александр Пушкин: Пиковая дама – Барышкня-Крестьянка*
 - *Л. Н. Толстой: Хозяин и работник*
 - *Ф. М. Достоевский: Игрок*

Ferner sind in der Reihe „sprachlich mittelschwere Russisch-Lektüren“ folgende Hefte erschienen:

- *Светлана Кокорышкина: Медведь и девочка* (Neubearbeitung)

- Людмила Деревянченко: *Каникулы в Петербурге*

- ◆ Zlatoust (Златоуст)

Der 1990 gegründete und in St. Petersburg ansässige Verlag (197101, Россия, Санкт-Петербург, Каменноостровский проспект, д. 24, офис 24, Tel. [812] 346 06 68; Fax [812] 703 11 79; e-mail: sales@zlat.spb.ru; Internetadresse: <http://www.zlat.spb.ru>) hat sich auf die Herstellung von Lehrmaterialien für Russisch als Fremdsprache spezialisiert.

Kubon & Sagner (s. o.) liefert die gesamten Publikationen des Златоуст-Verlages. In den Jahren 2009 und 2010 sind folgende Lektürehefte hinzugekommen:

- *По страницам Пушкина. Подготовка текста: В. С. Ермаченкова. – 2010 (ISBN 978-5-86547-519-4)*
- *А. С. Пушкин: Пиковая дама. Подготовка текста: Ю. В. Николаева. – 2009 (ISBN 978-5-86547-491-3)*

- ◆ Im österreichischen (burgenländischen) E. Weber Verlag (St. Rochus-Str. 25, A-7000 Eisenstadt; verlag.weber@aon.at) sind in der Reihe „Lesetexte – Die russische Klassik“ folgende Bearbeitungen literarischer Texte erschienen:

- A. P. Tschechow: Вишнёвый сад (Der Kirschgarten). Ungekürzter russischer Text mit deutschen Randvokabeln, zusätzlichem russisch-deutschen Glossar und Anmerkungen, herausgegeben von Harald Loos (ISBN-Nr. 3-85253-308-2)
- A. P. Tschechow: Рассказы (Erzählungen). Ungekürzter russischer Text mit deutschen Randvokabeln, zusätzlichem russisch-deutschen Glossar und Anmerkungen, herausgegeben von Harald Loos (ISBN 3-85253-310-4)
- N. W. Gogol: Ревизор (Der Revisor). Ungekürzter russischer Text mit deutschen Randvokabeln, zusätzlichem russisch-deutschen Glossar und Anmerkungen, herausgegeben von Harald Loos (ISBN-Nr. 3-85253-309-0)

Ferner ist in diesem Verlag erschienen:

- Harald Loos / Charlotte Khan: Россия (Russland) – ein *landeskundliches* Lesebuch. Russischer Text mit deutschen Randvokabeln. (ISBN-Nr. 3-85253-302-x)

Fortbildungsveranstaltung in Dillingen

An der ALP in **Dillingen** wird für den Zeitraum vom **07. bis 09. März 2012** der Lehrgang Nr. 82/249 „Methodische und inhaltliche Anregungen für den Unterricht in Italienisch, Spanisch und Russisch“ angeboten. Eine zahlreiche Anmeldung (per FIBS) ist wünschenswert, damit auch die Sektion Russisch bei dieser Veranstaltung – wie bei Lehrgang Nr. 81/313 am 11. und 12. November 2011, dessen Beiträge und Ergebnisse für den praktischen Unterrichtsseinsatz einen sehr hohen Nutzwert haben – gut vertreten ist. **Anmeldeschluss** ist der **15. Januar 2012**; eine rechtzeitige Anmeldung ist daher dringend erforderlich. Aufgrund der Neuerungen im achtjährigen Gymna-

sium ist gewiss mit erneutem Fortbildungsbedarf zu rechnen. Lehrkräfte, die sich für die Leitung eines Workshops interessieren, werden gebeten, sich mit mir in Verbindung setzen.

Zu Fortbildungsveranstaltungen an der ALP in Dillingen konsultieren Sie bitte deren Programm unter <http://apl.dillingen.de/lehrgaenge> (Hinweis: Es gibt keine Printfassung des Katalogs mehr!).

Versand russischer Bücher und weiterer Materialien; Hinweise auf Internetangebote

Folgende Firmen verfügen über ein reichhaltiges Sortiment an russischsprachiger Literatur, DVDs, CDs etc.:

- ◆ Kubon & Sagner Buchexport-Import GmbH, Heßstraße 39/41, 80798 München (Postfach, 80328 München)
- ◆ GELIKON, Kantstraße 84, 10627 Berlin-Charlottenburg
- ◆ PINKRUS Buchhandlung, Spiegelgasse 18, CH-8001 Zürich (Zollbestimmungen beachten!)
- ◆ Kurier der Zarin. Anja Baier (Versandbuchhandel für russische und osteuropäische Literatur; russische Videos), Immanuelkirchstraße 27, 10405 Berlin
- ◆ www.ozon.ru

Für Hörverstehensaufgaben empfiehlt sich die Nutzung folgender Nachrichtenprogramme russischsprachiger Internet-Radios:

- ◆ <http://www.radio-rating.ru/cat/type/4>
- ◆ <http://www.1tv.ru/itv/ch1>
- ◆ <http://ru.euronews.net/>
- ◆ <http://www.dw-world.de/russian/>
- ◆ <http://www.bbc.co.uk/russian/radio>
- ◆ <http://www.ruvr.ru> (Голос России) (verschiedene Sendungen zum Herunterladen im Format MP3 [Audio] und MP4 [Video]) (Podcasts zum aktuellen Tagesgeschehen)
- ◆ <http://www.multikulti.de> (Podcasts zum aktuellen Tagesgeschehen)
- ◆ <http://www.gramota.ru/radiosafonova.html> (Alle Beiträge der Sendung «Русский устный» von Julia Safonova zu Schwierigkeiten im Gebrauch einzelner Wörter und Wendungen)
- ◆ <http://www.echo.msk.ru/programs/speakrus/audio.html> (Beiträge der Quiz-Sendung «Говорим по-русски»)
- ◆ <http://www.podcast.de/kategorie/415/Russisch> (Links zu verschiedenen Podcast-Angeboten mit Bezug zu Russland)
- ◆ <http://www.natcast.de> (Podcasts zum Russisch [kennen]lernen)
- ◆ <http://www.podster.de/view/1624>

Literaturhinweise

- Nur in russischer Sprache erschienene Titel:
 - РОМАНОВ, Д.А.: О формах контроля знаний по русскому языку: тестовые задания и текст в практике современного российского образования. In: ПРАКТИКА 2008, Heft 1, S. 6-9
 - ШАГАЛОВА, Е. Н.: Словарь новейших иностранных слов (Конец XX – начало XXI в. в.). – Москва 2009 (АСТ)
- In Deutschland erschienene Lehrbücher für Russisch:
 - BERTHELMANN, Rainer H.: Russisch für Besserwisser. – Stuttgart (Schmetterling Verlag, Lindenspürstraße 38b, 70176 Stuttgart; www.schmetterling-verlag.de; info@schmetterling-verlag.de)
 - Bd. 1: Von Metros, McDonald's und einer Kuh im Propeller (ISBN 3-89657-376-6)
 - Bd. 2: Krimis, Kalender und ein Krokodil. Eine Lesereise durch Russland (ISBN 3-89657-369-1)
 - JAKOVLEVA, Ljubov / SCHNEIDER, Martin: Thematischer Grund- und Aufbauwortschatz Russisch. – Stuttgart 2010 (Klett; ISBN 978-3-12-519519-6)
 - TSCHIRNER, Erwin: Grund- und Aufbauwortschatz nach Themen. – Berlin 2010 (Cornelsen; ISBN 978-3-589-01830-7)
 - PONS Grammatik kurz & bündig Russisch. – Stuttgart (Klett; ISBN 978-3-12-561637-0)
 - PONS Russisch/Deutsch Bildwörterbuch. – Stuttgart (Klett; ISBN 978-3-12-517875-5)
- Fachdidaktische Literatur:
 - ANSTATT, Tanja (Hrsg.): Mehrsprachigkeit bei Kindern und Erwachsenen: Erwerb, Formen, Förderung. – Tübingen 2007 (Attempto); darin u. a.:
 - ANSTATT, Tanja / DIESER, Elena: Sprachmischung und Sprachtrennung bei zweisprachigen Kindern (am Beispiel des russisch-deutschen Spracherwerbs), S. 139-162
 - BREHMER, Bernhard: Sprechen Sie Qwelja? Formen und Folgen russischer Zweisprachigkeit in Deutschland, S. 163-185
 - BAUSCH, Karl-Richard / BURWITZ-MELZER, Eva / KÖNIGS, Frank G. / KRUMM, Hans-Jürgen (Hrsg.): Aufgabenorientierung als Aufgabe: Arbeitspapiere der 26. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik). – Tübingen 2006 (Verlag Gunter Narr)
 - KLIPPEL, Friederike: Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht – wirklich ein neues Paradigma?, S. 109-114
 - PORTMANN-TSELIKAS, Paul R.: Was müssen Lehrende über Aufgaben wissen?, S. 182-191
 - BEHR, Ursula:
 - Märchen – eine Fundgrube für den Russischunterricht der Grundschule. In: Kierepka, Adelheid / Klein, Eberhard / Krüger, Renate (Hrsg.): Fortschritte im frühen Fremdsprachenunterricht: Auf dem Weg zur Mehrsprachigkeit. – Tübingen 2007 (Verlag Gunter Narr) (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik), S. 171-182
 - Sprachenübergreifendes Lernen und Lehren in der Sekundarstufe I: Ergebnisse eines Kooperationsprojektes der drei Phasen der Lehrerbildung. – Tübingen 2007 (Narr) (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik) – Tübingen 2007 (Verlag Gunter Narr)
 - BEHR, Ursula / WAPENHANS, Heike:
 - Sprachmittlung von Anfang an. Russisch auf den Kompetenzstufen A1 und A2. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 5, S. 52-57
 - Anregungen für die Arbeit mit dem Portfolio (in der SEK I). In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 6, S. 4-6
 - BERGFELDER, Angela / CASPARI, Daniela: „Lesekompetenz“ und „Literarische Kompetenz“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 6, S. 58-59
 - BERGMANN, Anka: Olympische Winterspiele in Russland – ein Thema für sechs Jahre. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 47-52

- BEYER-KESSLING, Viola / BURMEISTER, Senem / SALTER, Don / SIEBOLD, Jörg: Arbeitsblätter zum Thema „Market“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 6, S. 68-77
- BEYER-KESSLING, Viola / GÜNTHER, Petra: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Mode“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 1, S. 72
- BEYER-KESSLING, Viola / LeBORGNE, Pierre (Übers.) / PESOTSKA, Yana (Übers.): Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Jugend“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 5, S. 72
- BLAŽEK, Agnieszka: Möglichkeiten und Grenzen der Messung interkultureller Kompetenz. In: Glottodidactica 2007, 33, S. 71-82
- BOECKMANN, Klaus-Börge: Der Mensch als Sprachwesen – das Gehirn als Sprachorgan. In: Fremdsprache Deutsch 2008 / 38, S. 5-11
- BOMBACH, Margit:
 - Arbeitsblätter zum Thema «Золото и серебро». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 1, S. 61 und 74-75
 - Arbeitsblätter zum Thema «Стена». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 2, S. 65 und 78-79
 - Arbeitsblätter zum Thema «Старый и молодой». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 4, S. 75 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Чужое». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 5, S. 75 und 86-87
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Gefühle“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 6, S. 68
 - Arbeitsblätter zum Thema «Чувства». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 6, S. 69 und 82-83
 - Arbeitsblätter zum Thema «Смех». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 3, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Праздники». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 4, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Молодёжь». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 5, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Рынка». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 6, S. 69 und 82-83
 - Arbeitsblätter zum Thema «Мода». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 1, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Путешествие». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 2, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Спорт / Олимпийские игры». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Телефон». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 4, S. 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Вкус». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 5, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Новый год». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 6, S. 69 und 82-83
 - Arbeitsblätter zum Thema «Конфликты». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 1, S. 73 und 86-87
 - Arbeitsblätter zum Thema «Утки / Первое апреля». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 2, S. 73 und 86-87
- BÖTTGER, Heiner: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Freiheit“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 2, S. 72
- BUCHER, Nicole:
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie zum Thema „Konflikte“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 1, S. 72-73

- Vorschläge zur Arbeit mit der Folie zum Thema „Gender/Familie“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 6, S. 72
- CASPARI, Daniela: „Landeskunde“ und „Interkulturelles Lernen“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 5, S. 70-71
- CASPARI, Daniela / SCHOLZ, Karin: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Märkte“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 6, S. 67-68
- DEBES, Cornelia: Mündlicher Wissenschaftsdiskurs Russisch-Deutsch. Ein sprechwissenschaftlicher Vergleich. In: Deutsch als Fremdsprache 44 (2007), Heft 1, S. 32-36
- DIER, Harald: FRONTALES Theaterspielen. Textpräsentation mit szenischen bzw. dramapädagogischen Mitteln. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 1, S. 6-7
- DOBERSTEIN, Fabian: Lernsoftware für den gymnasialen Russischunterricht – Eine medienkritische Untersuchung. In: ПРАКТИКА 2006, Heft 3, S. 6-26
- DRINNENBERG, Liv: Трое из Простоквашино. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 5, S. 7-9
- ERTL, Astrid / GYMnich, Marion: Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommunizieren zwischen den Kulturen. – Stuttgart 2007 (Klett; ISBN 978-3-12-940005-0)
- FRENZEL, Nataliya / HERINGER, Hans-Jürgen: „Ich lächle zurück.“ Interkulturell basierte Schwierigkeiten russischer Aussiedler in Deutschland. In: Deutsch als Zweitsprache 2007, Heft 1, S. 23-32
- FUHRMEISTER, Sandra: Zum Musikeinsatz im Russischunterricht. In: ПРАКТИКА 2007, Heft 1, S. 6-26
- GENTSCH, Danuta: Schriftliche Klassenarbeiten Russisch. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 4, S. 58-61
- GIERZINGER, Georg: Дама с собачкой. Vermittlung von Wortschatz und Grammatik. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 6, S. 7-9
- GORBATSCHOVA, Anna-Christina: Russisches Leben in Berlin: Eine Spurensicherung. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 3, S. 4-6
- GOROJANINA, Natascha: Deutsch-russische rhythmische Interferenzen. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 12 (200), Heft 2, S. 12
- GRAMSHAMMER-HOHL, Dagmar: Wechselnde Interaktionsformen. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 1, S. 8-9
- GRAU, Maike: Genau hinschauen: Übungen zum interkulturellen Lernen. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 5, S. 46-50
- HALLET, Wolfgang:
 - Das Klassenzimmer als Olympische Arena: Integrative Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 3-7 und 12
 - Die mehrsprachige Schule: Sprachmittlung im schulischen Kontext. In: Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch 42 (2008) 93, S. 40-42
 - Zwischen Sprachen und Kulturen vermitteln: Interlinguale Kommunikation als Aufgabe. In: Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch 42 (2008) 93, S. 2-7
- HEYER, Christine: П(р)ослушайте и ... Hörverstehen im Anfangsunterricht. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht. Russisch 2010, Heft 5, S. 4-6
- ISURIN, Ludmila: Teachers' Language: L1 Attrition in Russian-English Bilinguals. In: The Modern Language Journal 91/2007/3, S. 357-371
- JUNG, Udo O. H.: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Citius, altius, fortius: Das Fest der Völker“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 72
- KARBE, Ursula: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Lachen“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 3, S. 71-72
- KARBE, Ursula / LeBORGNE, Pierre / PESOTSKA, Yana: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Feste / Feiern“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 4, S. 71-72
- KATAJEWA, Stalina: Politische Sprachen im Wandel. Ein deutsch-russischer Vergleich. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik. GAL-Bulletin, ZfAL, 2006 / 45, S. 37-52

- KELLER, Almut: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Jahreswechsel“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 6, S. 68
- KIEWEG, Werner:
 - Mündliche Leistungen beurteilen. In: Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch 41 (2007), 90, S. 10-13
 - Sprechaufgaben konzipieren. In: Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch 41 (2007), 90, S. 14-18
- KIM, Svetlana: Deutsch im interkulturellen Interviewgespräch – Kommunikationsstrategie, Sprechweise und Prosodie. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 12 (2007), Heft 2, S. 1-17
- KLIMONOW, Wladimir D.: Die Verdrängung der Opposition Nicht-Iterativität / Iterativität durch die Opposition Perfektivität / Imperfektivität im Russischen. In: Sprache & Sprachen 2006 / 31, S. 18-30
- KOHN, Martin:
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Reisen“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 2, S. 72
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Schmecken“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 5, S. 72-73
- KOLESNIK-EIGENTLER, Margarita: Фронтальный урок в ногу со временем. Примеры из собственной практики. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 1, S. 4-5
- KUTZ, Wladimir: Korrekatives Dolmetschen: Funktionen, Techniken, Ergebnisse und Grenzen. In: Lebende Sprachen 52 (2007), Heft 1, S. 18-34
- LAU, Irina / APPEL, Maria / PESOTSKA, Yana: Arbeitsblätter zum Thema «Встреча». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 5, S. 14
- LEHMANN, Olga: Auch Bestsellerautoren schreiben Kinderbücher. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 6, S. 51-56
- MENDEZ, Carmen: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie zum Thema „Wind“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 5, S. 72
- MINAKOVA, Elena: Besonderheiten der lexikalisch-semantischen Terminologiebildung im Russischen und im Deutschen. In: Sprache & Sprachen 2006 / 31, S. 1-9
- PAVLENKO, Aneta / DRIAGINA, Viktoria: Russian Emotion Vocabulary in American Learner's Narratives. In: The Modern Language Journal 91/2007/2, S. 213-234
- PERTERER, Elvira: Lexik und Grammatik im weborientierten Unterricht. Webseitenempfehlungen. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 7-9
- PESOTSKA, Yana:
 - Webforum im Russischunterricht. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 2, S. 54-59
 - Викторина на тему «Олимпийские игры». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 71
 - Arbeit mit dem Zeichentrickfilm «Просто так». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 10
 - Arbeitsblätter zum Thema «Кино». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 14-18
 - Краткость – сестра таланта: Работа в Интернете на уровне А 2. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 4-6
 - Kompetenzorientiert. Ein Unterrichtsentwurf zur Deklination der Adjektive. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 6, S. 10
- PHILIPP, Elke / STEIN, Katrin: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie zum Thema „Telefon“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 4, S. 72
- PREUSS, Madlen / APPEL, Maria: Arbeitsblätter zum Thema «Песок». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 3, S. 14-18

- PROKOPCZUK, Klaudia: Wissenschaftliche Nationalstile und Grounding. In: Deutsch als Fremdsprache 44 (2007), 1, S. 26-31
- REISENER, Helmut: Vorschläge zur Arbeit mit der Folie zum Thema „1. April / Streiche“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 2, S. 72
- RICHTER, Nicole: Prosodie neutraler und nicht-neutraler Äußerungen der russischen Standardsprache im Kontext des Fremdspracherwerbs. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 12 (2007), Heft 2, S. 1-20
- RIDA, Andrea: Textarbeit einmal anders. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 5, S. 10
- SARTER, Heidemarie: Einführung in die Fremdsprachendidaktik. – Darmstadt 2006 (Wissenschaftliche Buchgesellschaft; Nr. B 18942-6)
- SCHELLER-BOLTZ, Dennis: Schulnoten als kulturspezifisches Problem bei der Zeugnisübersetzung: Zur Äquivalenzproblematik bei der Übersetzung von Schulnoten, dargestellt am Beispiel der Wiedergabe russischer Schulnoten im Deutschen. In: Lebende Sprachen 53 (2008), Heft 1, S. 20-26
- SCHMIDT, Katja: Arbeitsblätter zum Thema «видеть». In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 3, S. 72 und 86-87
- SEBBA, Mark: Ideology and alphabets in the former USSR. In: Language Problems & Language Planning 30 (2006), 2, S. 99-125
- SIEBOLD, Jörg:
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Fremde Früchte“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 5, S. 73-74
 - Vorschläge zur Arbeit mit der Folie „Sehen“ – „Beobachtungen“. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 3, S. 72-73
- STADLER, Wolfgang:
 - Testen und Bewerten im Russischunterricht: Erfahrungen und Tipps. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 1, S. 51-55
 - Знаете ли вы...? Ответы Справочной службы русского языка. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 11
- STADLER-BUELACHER, Renate: За пределами – nein, nicht русского языка – школьного класса: Eine Projektwoche in St. Petersburg. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 3, S.7-9
- TAUBENBÖCK, Andrea / MÖSEL, Klaus: „Schluss mit maulfaul“ – Mündlichkeit im Fremdsprachenunterricht am Gymnasium. In: Mitteilung des Fachverbands Moderne Fremdsprachen (FMF), Landesverband Bayern 2005/24, S. 53-60
- THALER, Engelbert: Hörverstehen. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 5, S. 55-56
- TIMMLER, Elisabeth:
 - Новогоднее застолье. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 6, S. 61
 - Блины. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 1, S. 61
 - Гречневая каша. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 2, S. 74
 - Чай. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 3, S. 65
 - Кисель. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 4, S. 71
 - Квас. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 5, S. 67
 - Пряники. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 6, S. 63
 - Матрёшка. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 1, S. 68
 - Хохлома. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 2, S. 69
 - Гжель. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 3, S. 69
 - Валенки. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 5, S. 68
 - Балалайка. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2009, Heft 6, S. 68
 - Модная еда в новой России. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 1, S. 12

- Неофициальные символы России. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 3, S. 12
- Молодёжные журналы. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 4, S. 12
- Молодёжные формы приветствия. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht Russisch 2010, Heft 5, S. 12
- Хорошо, что есть каникулы, зимние... In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 6, S. 12
- TIMMLER, Elisabeth / WAPENHANS, Heike:
 - Звони мне на мобольник. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2006, Heft 4, S. 57-62
 - Место встречи – Интернет. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 1, S. 50-55
 - Podcasts – eine Auswahl. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2008, Heft 1, S. 63 (Podcasts für Russisch)
 - Фастфуд в России. Differenzierungsangebote. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 1, S. 10
 - О кулинарно-гастрономической лексике. In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2010 Russisch, Heft 1, S. 11
- ZÜHLKE, Maryna: Arbeiten mit Dokumentarfilmen. Sergej Loznitsas «Пейзаж» (2003). In: PRAXIS Fremdsprachenunterricht 2007, Heft 6, S. 49-54

Materialien des ISB (Ergänzungen)

Soeben ist der zweite Band der **Handreichung „SPRACHEN LEBEN – Kompetenzorientierte Aufgaben in den modernen Fremdsprachen“**, der sich mit den Bereichen Leseverstehen, Schreiben, Evaluation und Bewertung fremdsprachlicher Leistungen sowie Wörterbuchnutzung befasst und ein breit gefächertes Angebot an Beispielaufgaben für die Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch enthält, erschienen und kann gegen einen Schulstempel über den Cornelsen-Verlag (ISBN 978-3-06-032891-8) bezogen werden.

Weitere Tipps und Hinweise

In der ersten Jahreshälfte 2012 wird das ISB sich mit einem neuen Internetauftritt präsentieren. Die **neue Homepage** wird sich durch ein kompakteres Design, größere Nutzerfreundlichkeit und eine optimierte Suchfunktion auszeichnen.

Der **Bayerische Rundfunk** bietet im Bereich Fremdsprachen für den Moment leider keine Sendungen im Rahmen des „College Radio“ mehr an.

Die archivierte **E-Session der ALP zur Arbeit mit *audacity*** finden Sie unter dem Link http://elearning.alp.dillingen.de/index.php?option=com_jumi&fileid=4&Itemid=23 im Fließtext.